



ОЗХО

Секретариат

Office of the Legal Adviser and the International
Cooperation and Assistance Division

S/250/2001

22 March 2001

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ДОКЛАД О РЕГИОНАЛЬНОМ ПРАКТИКУМЕ
ПО ВОПРОСАМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
И МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА,
МБАБАНЕ, СВАЗИЛЕНД, 28-30 НОЯБРЯ 2000 ГОДА**

1. Введение

Трехдневный региональный практикум по вопросам законодательства по осуществлению и международного сотрудничества для Национальных органов государств-участников и подписавших Конвенцию государств из Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), о котором говорилось в документе S/208/2000 от 28 августа 2000 года, состоялся 28-30 ноября 2000 года в Мбабане, Свазиленд. Этот практикум финансировался Секретариатом ОЗХО и был организован совместно Национальным органом Королевства Свазиленд и ОЗХО, которая была представлена Канцелярией Юридического советника. Этот практикум послужил форумом для обсуждения представителями неотложной необходимости принятия государствами-участниками законодательства по осуществлению согласно требованиям Конвенции и обсуждения возможных путей содействия со стороны Секретариата ОЗХО в этом отношении. Данный практикум также предоставил делегатам возможность обсудить вопросы международного сотрудничества, включая потенциальные проекты для региона, которые могли бы осуществляться при содействии Секретариата.

2. Участники

- 2.1 Из 14 членов САДК (Ангола, Ботсвана, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Лесото, Маврикий, Малави, Мозамбик, Намибия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Танзания, Южная Африка) все, за исключением Демократической Республики Конго (государство, подписавшее Конвенцию) и Анголы (государство, не подписавшее Конвенцию), являются государствами-участниками. Мадагаскар также участвовал в качестве подписавшего Конвенцию государства из этого региона, которое, однако, не является членом САДК.

2.2. Государства-участники и подписавшие Конвенцию государства из региона САДК были приглашены на основании документа ОЗХО S/208/2000. Каждой приглашенной стране было предложено представить для получения финансовой поддержки Секретариата кандидатуры двух представителей (одного представителя химической промышленности страны и одного специалиста по законодательству, имеющего опыт в области разработки законодательства) из Национального органа или правительства. Цель состояла в обеспечении наличия у участников практикума реального опыта в области химической промышленности или разработки законодательства в их соответствующих странах. Задача практикума состояла в предоставлении возможности для обмена практическим опытом, отражающим проблемы и успехи в области осуществления Конвенции. Список участников содержится в приложении 1.

3. Резюме

3.1 Обсуждались следующие вопросы: обязательства государств-участников по Конвенции, в частности, национальное законодательство по осуществлению Конвенции; проблемы, с которыми сталкиваются государства-участники при осуществлении Конвенции; предложения о возможных законодательных подходах к законодательству по осуществлению; принятие единого закона по сравнению с комплексным подходом на национальном уровне, а также на региональном уровне; важность законодательства по осуществлению в отношении торговли списочными химикатами или любых иных передач таких химикатов; контроль в области торговли списочными химикатами, полезность региональной гармонизации положений в отношении химикатов; наличие правовой технической помощи, оказываемой Секретариатом по запросу государствам-участникам в области подготовки требуемых положений или для выполнения других правовых обязательств, касающихся Конвенции; и обсуждение ряда возможных региональных проектов Секретариата по оказанию содействия государствам-участникам, нацеленных на укрепление потенциала государств-участников в области выполнения их обязательств по Конвенции и развития их инфраструктуры. Ниже кратко изложены основные обсуждавшиеся вопросы.

Обязательства государств-участников

3.2 На первом заседании обсуждались обязательства государств-участников по Конвенции, при этом они были разделены на категорию обязательств, связанных с конкретными сроками, и категорию общих обязательств. Обязательства, связанные со сроками, включают подготовку и представление объявлений, соглашения по объекту, соглашения о привилегиях и иммунитетах, меры предоставления помощи, а также выполнение постоянных обязательств, таких как учреждение Национальных органов. Общие обязательства включают обязательства, предусмотренные в статье IX ("Консультации, сотрудничество и выяснение фактов"), статье X (помощь и защита от химического оружия) и статье XI (экономическое и техническое развитие). Участники были проинформированы о том, что Секретариат может оказать помощь при подготовке объявлений.

Трудности в области законодательства по осуществлению

3.3 На следующем заседании делегации из региона выступили с докладами о состоянии дел с законодательством по осуществлению в их странах. За исключением Южной Африки, даже те государства-участники, у которых имеется некоторое действующее законодательство, считали, что им предстоит еще проделать значительную работу, прежде чем у них будет законодательство, отвечающее всем требованиям Конвенции. Ряд делегаций проинформировали участников практикума о трудностях в связи с принятием законодательства по осуществлению, в частности в отношении:

- понимания требований Конвенции;
- подготовки объявлений;
- представления объявлений в отношении спорных территорий;
- наиболее эффективного метода учреждения Национального органа;
- нахождения наиболее простого и наименее затратного подхода к подготовке законодательства;
- наиболее эффективного подхода к законодательству;
- обеспечения того, чтобы законодательство предусматривало все возможные случаи;
- решения проблем в связи с длительным процессом пересмотра существующих законодательных положений в отношении химикатов (некоторые из которых носят отрывочный характер);
- проблем обеспечения требуемого сотрудничества между правительством и промышленностью в области осуществления Конвенции;
- отсутствия инфраструктуры и надлежащих ресурсов;
- необходимости подготовки персонала, который занимается осуществлением Конвенции;
- обеспокоенности в связи с обеспечением того, чтобы применение положений Конвенции не помешало бы подлинному развитию;
- проблем ликвидации, слияния, поглощения и т.д. в промышленности, в связи с чем возникают трудности при идентификации подлежащих объявлению мест, которые еще более возрастают, если это приходится делать многократно;
- механизма, который следует использовать для объявления списочных химикатов по Конвенции в качестве контролируемых товаров двойного назначения;
- проблемы контактов с другими государствами-участниками применительно к режиму передач списочных химикатов.

Национальное законодательство по осуществлению

3.4 В ходе послеобеденного заседания в первый день, главным образом, обсуждалось одно конкретное обязательство: законодательство по осуществлению Конвенции. Секретариат отметил важные элементы, которые необходимо учитывать при разработке национального законодательства. Для

целей дискуссии требуемые законодательные положения были отнесены к трем категориям:

- меры процедурного характера по созданию механизмов для обеспечения возможности осуществления мер проверки на территории государства, которое намерено стать государством-участником, еще до того момента, когда эта страна официально станет государством-участником;
- меры, которые запрещают на территории государства-участника все действия, противоречащие положениям Конвенции;
- меры по осуществлению обязательного контроля в отношении передач списочных химикатов;
- меры по правоприменению в отношении уголовных положений, касающихся всех нарушений Конвенции.

3.5 Секретариат указал, что отсутствие единообразия мер наказания, предусмотренных внутренними законами, может создать проблемы, а нахождение общего подхода государств-участников к этому вопросу может оказаться трудной задачей. Создание общей системы уголовных наказаний для региона, не говоря уже о всех государствах - участниках Конвенции, будет непростой, если вообще достижимой задачей.

3.6 В рамках другого доклада Секретариат остановился на плюсах и минусах единого законодательного акта по сравнению с комплексным законодательным подходом при подготовке законодательства. Государствам-участникам было предложено принять во внимание целый ряд других договоров, сторонами которых они являются, которые касаются безопасного использования химикатов, и изучить совместимость этих договоров в плане их целей. Вполне возможно, что после такого изучения государства-участники придут к выводу, что более дешевым и эффективным путем является подготовка единого законодательного акта, касающегося использования химикатов согласно требованиям всех соответствующих договоров. Также обсуждалась возможность создания комплексного законодательства на региональном уровне. Выбор подхода к законодательству, безусловно, остается за самими государствами-участниками.

Законодательный пакет Секретариата

3.7 Секретариат представил "Законодательный пакет" Секретариата ОЗХО, который содержит контрольный перечень для законодателей; вопросник по законодательству; типовое национальное законодательство об осуществлении; австралийскую иллюстративную модель законодательства по включению положений Конвенции во внутреннее право; типовой закон, разработанный Организацией государств восточной части Карибского бассейна (на основе комплексного подхода); предметные исследования по Исламской Республике Иран и Румынии в отношении соблюдения статьи VII Конвенции; и

импортные и экспортные положения Австралии, Канады, Соединенных Штатов Америки и Швеции.

- 3.8 Делегаты были проинформированы о возможности получить юридическую техническую помощь при разработке законодательства по осуществлению в их странах. Такая помощь предоставляется в виде семинаров, практикумов, консультаций, проводимых с Секретариатом по конкретным проектам законодательства; а также о возможности получить помощь правовых экспертов из других государств-участников на двусторонней основе. Делегаты также были проинформированы о международном симпозиуме по сотрудничеству и правовой помощи, проводимом в Гааге 7-9 февраля 2001 года.

Торговля списочными химикатами

- 3.9 Секретариат затем поднял вопросы, касающиеся контроля за торговлей списочными химикатами. Особое внимание было уделено предусмотренным в Конвенции ограничениям в отношении торговли или разрешения торговли определенными списочными химикатами между государствами-участниками и государствами, не являющимися участниками Конвенции. Подчеркивалось, что государства, не являющиеся участниками Конвенции, столкнутся с серьезными негативными последствиями для своей химической промышленности, поскольку торговля некоторыми химикатами будет разрешена только между государствами-участниками. В ряде случаев это может иметь серьезные экономические последствия для государств, не являющихся участниками Конвенции. Соответственно, к участникам практикума, представляющим государства, которые еще не являются участниками Конвенции, был обращен настоятельный призыв приложить все возможные усилия, чтобы убедить свои правительства в срочной необходимости присоединиться к Конвенции.
- 3.10 В докладе также подробно говорилось о важности механизмов по регулированию торговли химикатами. Особо подчеркивалась важность положений по контролю за передачами списочных химикатов, а также необходимость введения положений в отношении импорта и экспорта химикатов в целом. В организационном плане была подчеркнута роль таможенных и торговых организаций. Было особо отмечено, что межведомственное сотрудничество необходимо независимо от характера той или иной организационной структуры. Применительно к данному региону говорилось о важности вопроса о таможенном союзе как о факторе, который мог бы осложнить контроль за передачами списочных химикатов. Страны - участницы таможенного союза могут испытывать практические трудности при выполнении их обязательств по Конвенции в области представления данных о передачах в ОЗХО.
- 3.11 Секретариат подробно остановился на вопросе о важности принятия и включения в "Руководство по химикатам" тарифных кодов Гармонизированной системы (ГС). Пересмотр руководства по химикатам требовался для конкретного указания кодов ГС применительно к списочным

химикатам, поскольку существующая система кодов ГС Всемирной таможенной организации (ВТО) содержит коды для широких категорий товаров, включая химикаты. Пересмотренное "Руководство по химикатам" (с мая 2000 года) может использоваться государствами-участниками в виде документальной копии и в электронном формате. Было отмечено, что присвоенные коды ГС, содержащиеся в "Руководстве по химикатам", подлежат рассмотрению ВТО.

Международное сотрудничество

- 3.12 Второй день работы практикума был посвящен вопросам международного сотрудничества. Секретариат представил проекты ОЗХО в области международного сотрудничества, которые направлены на то, чтобы способствовать развитию международного сотрудничества согласно Конвенции. Первый доклад был посвящен трем сферам международного сотрудничества:
- a) создание потенциала для осуществления Конвенции;
 - b) создание потенциала для использования химии в мирных целях; и
 - c) административная и техническая поддержка Национальных органов.
- 3.13 Секретариат рассказал о различных проектах, которые в настоящее время осуществляются в отношении создания потенциала для осуществления Конвенции, что включает поддержку лабораторий, стремящихся получить назначение ОЗХО, и программу партнерства. В том что касается проектов по использованию химии в мирных целях, то поддержка предоставляется, в частности, в таких сферах, как содействие участию в конференциях, поддержка стажировок, приобретение пригодного к эксплуатации оборудования, общая лабораторная поддержка и поддержка исследовательских проектов. Программа передачи оборудования была бы полезной для развивающихся стран или стран с переходной экономикой, нуждающихся в таком оборудовании. Кроме того, говорилось о бесплатной информационной службе, имеющей информацию о химикатах, поставщиках химикатов и химической технологии. Секретариат предложил расширить такую службу, с тем чтобы она давала возможность поиска литературы по химикатам.
- 3.14 Национальные органы также могут получить поддержку в виде дополнительных курсов подготовки и практикумов, а также помощь на месте в связи с объявлениями. Имеются различные полезные инструменты по созданию инфраструктуры, которые включают технические практикумы по программному обеспечению для обработки объявлений и работы с ними, "Руководство по химикатам", а также доступ к научно-технической сети (НТС) международной базы данных в режиме реального времени. Как говорилось ранее, государства-участники также могут воспользоваться информационной службой Отдела МСП.
- 3.15 Далее Секретариат рассказал об опыте ОЗХО в области осуществления ее проектов по международному сотрудничеству. В отношении африканского

континента отдельные лица и учреждения участвовали в следующих проектах:

- в 1998 году поддержка была оказана Марокко в отношении ее лаборатории, которая стремилась получить назначение ОЗХО;
- программа партнерства ОЗХО. Пилотный проект включал трех участников из африканских стран, а именно - из Буркина-Фасо, Малави и Нигерии. Эта программа была предназначена для ученых и инженеров из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Отзывы участников были весьма позитивными;
- научным работникам была оказана поддержка для участия в конференциях. Три участника из Африки участвовали в работе Первой международной конференции по вопросам здравоохранения, окружающей среды и природным веществам, которая состоялась в феврале 2000 года во Франции;
- четыре участника из Африки участвовали в семинаре по уничтожению адамсита в апреле 2000 года в Польше;
- два участника из Африки участвовали в симпозиуме по химическому и биологическому медикаментозному лечению, состоявшемся в мае 2000 года в Швейцарии;
- семь ученых из Африки участвовали в симпозиуме по использованию науки и техники в целях развития в Ботсване в июне 2000 года;
- поддержка была оказана одному участнику из Африки для участия в десятом азиатском симпозиуме по лечебным растениям, пряностям и другим природным продуктам в ноябре 2000 года;
- пять из девяти ученых, которым была оказана поддержка в рамках программы стажировок в течение 2000 года, были из стран Африки;
- Кении и Буркина-Фасо было передано оборудование в 1998 и 1999 годах в рамках программы передачи оборудования;
- в том что касается исследовательских проектов, оказывается поддержка Кенийскому институту промышленных исследований и разработок в области биопестицидов; и
- поддержка оказывается также совместному межконтинентальному исследовательскому проекту по сакситоксину, в котором участвуют Филиппины, Чили и Южная Африка.

3.16 Большому числу представителей стран Африки была оказана спонсорская поддержка для участия в курсах подготовки и практикумах для сотрудников

Национальных органов. В Африке был проведен ряд региональных семинаров и практикумов.

- 3.17 Вторая часть дня была посвящена подготовленному Секретариатом вопроснику по законодательству. Участники были проинформированы о том, что представляется важным, чтобы данный вопросник был заполнен всеми государствами-участниками. До настоящего времени вопросник заполнили только 43 государства-участника. Некоторые участники отметили, что у них имеются сложности в понимании того, каким образом отвечать на некоторые вопросы. Поскольку многие участники не имели полномочий для заполнения вопросника, представители Секретариата сочли, что было бы неправильным или непрактичным пытаться помочь каждой делегации в заполнении вопросника в ходе этого практикума. Вместо этого представители Секретариата обсудили с участниками вопросы и дали пояснения в отношении аспектов, которые считались неясными. К участникам была обращена настоятельная просьба добиваться того, чтобы вопросник был заполнен как можно скорее и направлен в Секретариат для обработки.
- 3.18 В течение третьего дня выступлений государств-участников по вопросу обзора нормативной базы по химикатам, разрабатываемой в настоящее время, не была представлена какая-либо новая информация по сравнению с той, которая была изложена ранее при освещении уже разработанной нормативной базы по химикатам. Такая база имеется лишь в незначительном числе представленных государств-участников. Представители Свазиленда, Ботсваны, Намибии, Малави, Зимбабве и Южной Африки выступили по вопросам состояния дел с национальным законодательством. В ряде государств-участников имеются различные законодательные акты, касающиеся химикатов, однако в большинстве до сих пор отсутствует единый закон, касающийся осуществления Конвенции. После выступления сотрудников Секретариата представители тех стран, в которых подобный закон имеется, пришли к мнению, что он не является адекватным.
- 3.19 С интересом был отмечен подход Южной Африки, заключающийся в том, чтобы рассматривать "все соответствующие подлежащие объявлению и инспекции виды деятельности/объекты по Конвенции как подлежащие объявлению в качестве контролируемых товаров, с тем чтобы у Национального органа были полномочия, среди прочего, для получения объявлений и проведения инспекций". Принцип двойного назначения относится к химикатам, которые используются в мирных целях, однако могут также быть использованы для производства химического оружия.

Определение региональных приоритетов в области международного сотрудничества

- 3.20 На данном заседании Секретариат предложил следующие области сотрудничества, которые могут иметь значение для региона:
- a) программа партнерства ОЗХО;
 - b) программа поддержки конференций для ученых и технологов;

- c) программа поддержки стипендиатов;
 - d) программа передачи оборудования;
 - e) развитие технического потенциала национальных лабораторий;
 - f) информационная служба, являющаяся весьма полезной для получения ответов на любые вопросы, касающиеся химикатов;
 - g) исследовательские проекты в областях, имеющих отношение к Конвенции;
 - h) базовые курсы и курсы продвинутого уровня для Национальных органов;
 - i) поддержка в подготовке объявлений;
 - j) Руководство по химикатам, которое будет регулярно обновляться.
- 3.21 Секретариат предложил, чтобы государства-участники в районе САДК по возможности рассмотрели комплексный подход к их законодательству, с тем чтобы обеспечить единые контрольные механизмы применительно к осуществлению Конвенции во всех странах САДК.
- 3.22 Представитель Зимбабве предложил продолжить взаимодействие и связи между делегациями, представленными на этом практикуме, с тем чтобы содействовать достижению единого подхода к контрольным механизмам в регионе. Секретариат отметил, что список фамилий и других данных участников практикума будет представлен в их распоряжение. Любые другие особые вопросы или запросы и просьбы об оказании помощи могут быть направлены в Секретариат после проведения консультаций в соответствующих столицах.
- 4. Просьбы со стороны государств-участников**
- 4.1 Программы ОЗХО в области международного сотрудничества постоянно проходят оценку на предмет их значимости и эффективности, и к участникам была обращена просьба направить в Секретариат соответствующие предложения.
- 4.2 В своих выступлениях, а также в ходе обсуждений участники высказали просьбы относительно следующего:
- a) большей общей поддержки государствам-участникам, не являющимся обладателями ХО, в частности странам Африки, с тем чтобы они лучше понимали требования Конвенции;
 - b) более активного вовлечения государств-участников, не являющихся обладателями ХО, в работу ОЗХО;
 - c) оказания большей помощи в плане подготовки объявлений;
 - d) оказания помощи государствам-участникам региона в оценке недостатков их законодательства по осуществлению;

- e) большей помощи со стороны Секретариата в плане решения вопроса химикатов двойного назначения;
- f) уточнения относительно того, каким образом осуществляются совместные технологические проекты;
- g) помощи в уточнении таможенных процедур в целом и, в частности, тех процедур в государствах-участниках, которые являются членами таможенных союзов или зон свободной торговли;
- h) помощи в изучении возможностей государств-участников в регионе САДК в плане использования комплексного подхода к их законодательству, с тем чтобы обеспечить осуществление единых контрольных механизмов, касающихся Конвенции, в странах САДК.

5. Выводы

- 5.1 Данный практикум оказался полезным в плане более глубокого понимания проблем, с которыми в настоящее время сталкиваются государства-участники в регионе САДК. Участники достигли согласия относительно того, что сотрудничество по вопросам Конвенции в регионе является чрезвычайно важным и ОЗХО должна содействовать ему, с тем чтобы ускорить создание соответствующих и эффективных Национальных органов, добиться скорейшего принятия законодательства по осуществлению и обеспечить общее выполнение Конвенции в регионе.
- 5.2 Как отмечается в пункте 4 настоящего доклада, региону требуется дальнейшая поддержка.

6. Рекомендации

- 6.1 Секретариату следует и далее поощрять развитие связей между Национальными органами/будущими Национальными органами государств-участников в регионе САДК, в частности применительно к обмену опытом для обеспечения единого подхода к законодательным контрольным механизмам в регионе.
- 6.2 К Секретариату обращается просьба запланировать проведение дальнейших практикумов и семинаров в регионе.
- 6.3 Секретариату следует безотлагательно и надлежащим образом реагировать на запросы отдельных государств-участников или региона в целом применительно к оказанию помощи в деле подготовки национального законодательства. Следует также поощрять двустороннюю помощь.

Приложение 1

**Список участников регионального практикума по вопросам
законодательства по осуществлению и международного сотрудничества,
Мбабане, Свазиленд, 28-30 ноября 2000 года**

Страна	ФИО участника
Ботсвана	г-н Тиатанг Кебобоне Молои г-н Мотуси Палаи
Замбия	г-жа Анн Мвева Ситали
Зимбабве	г-н Алоис Маквембере г-жа Дженнифер Танианиива
Лесото	г-жа Молиехи Кхабеле г-жа Матсепо Е. Молисе-Рамакоае
Мадагаскар	г-жа Лалаина Ракотоарисоа г-н Гамалиел Ракотомалала
Маврикий	г-н Шахид Бхаукаураллу г-н Тридевнат Пурманан
Малави	г-н Родрик Рабсон Камвана Чимова г-жа Гертруда Лин Хива
Намибия	г-жа Элен Самсон г-жа София Нангомбе г-н Сэмюэль Р. Филандер г-н Эдвин Коеitze
Свазиленд	г-жа Дорис Вилакази г-н Моррисон Мбули г-н Джеймсон Д. Вилакати г-жа Гцинафи Мндзебеле г-н Мбони Дламини г-н Киприан Нхленгетва г-н Стефан Магагула г-жа Люси Матато Тлаленг Дламини г-н Виктор С.В. Мтетва Е.В. Хлангусемфи Дламини г-жа Лидия С. Дламини г-н Махикисана Мозес Факудзе г-н Сониас Длудлу г-жа Фути Хелен Мдлули г-жа Эдмунд Дламини г-н Симеон Саские Дламини г-н Сенсе Нхланхла Дламини г-н Шийумхлаба Николас Дламини г-н Сотья Дламини
Южная Африка	г-жа Трейси Леа Лабан г-жа Мелани Реддиар